



Apprendre l'arabe du Qour'ane

Niveau 1

LEÇON

15

LE PARTICIPE ACTIF ET PASSIF

Rappel



Les verbes dérivés de racines à 3 lettres sont réparties (entre autre) en 6 groupes. Ces derniers définiront les voyelles de la seconde lettre de la racine lors de la conjugaison.

- ذَهَرَ - يَذْهُرُ • 1
- ضَرَبَ - يَضْرِبُ • 2
- سَمِعَ - يَسْمَعُ • 3
- فَتَحَ - يَفْتَحُ • 4
- كَرِمَ - يَكْرِمُ • 5
- حَسِبَ - يَحْسِبُ • 6

	Féminin	Masculin	Féminin	Masculin
La forme négative	مَا كَرِمْتُ	مَا كَرِمْتُ	كَرِمْتُ	كَرِمْتُ
	مَا كَرِمْنَا	مَا كَرِمْنَا	كَرِمْنَا	كَرِمْنَا
	مَا كَرِمْتِ	مَا كَرِمْتَ	كَرِمْتِ	كَرِمْتَ
	مَا كَرِمْتُمَا	مَا كَرِمْتُمَا	كَرِمْتُمَا	كَرِمْتُمَا
	مَا كَرِمْتُنَّ	مَا كَرِمْتُنَّ	كَرِمْتُنَّ	كَرِمْتُنَّ
	مَا كَرِمَتْ	مَا كَرِمَة	كَرِمَتْ	كَرِمَة
	مَا كَرِمَتَا	مَا كَرِمَمَا	كَرِمَتَا	كَرِمَمَا
	مَا كَرِمَنَ	مَا كَرِمُوا	كَرِمَنَ	كَرِمُوا

La forme affirmative

Féminin

Masculin

لَا نُصْرٌ	لَا نُصْرٌ
لَا نَصْرٌ	لَا نَصْرٌ
لَا تَنْصُرِينَ	لَا تَنْصُرٌ
لَا تَنْصُرَانِ	لَا تَنْصُرَانِ
لَا تَنْصُرُونَ	لَا تَنْصُرُونَ
لَا تَنْصُرٌ	لَا يَنْصُرٌ
لَا تَنْصُرَانِ	لَا يَنْصُرَانِ
لَا يَنْصُرُونَ	لَا يَنْصُرُونَ

Féminin

Masculin

لَا أَضْرِبٌ	لَا أَضْرِبٌ
لَا نَضْرِبٌ	لَا نَضْرِبٌ
لَا تَضْرِبِينَ	لَا تَضْرِبٌ
لَا تَضْرِبَانِ	لَا تَضْرِبَانِ
لَا تَضْرِبُونَ	لَا تَضْرِبُونَ
لَا تَضْرِبٌ	لَا يَضْرِبٌ
لَا تَضْرِبَانِ	لَا يَضْرِبَانِ
لَا يَضْرِبُونَ	لَا يَضْرِبُونَ

Féminin

Masculin

لَا سَمْعٌ	لَا سَمْعٌ
لَا سَمْعٌ	لَا سَمْعٌ
لَا تَسْمَعِينَ	لَا تَسْمَعٌ
لَا تَسْمَعَانِ	لَا تَسْمَعٌ
لَا تَسْمَعُونَ	لَا تَسْمَعٌ
لَا يَسْمَعٌ	لَا يَسْمَعٌ
لَا يَسْمَعَانِ	لَا يَسْمَعٌ
لَا يَسْمَعُونَ	لَا يَسْمَعٌ

Je n'ai pas aidé	لَمْ أَنْصُرْ
Nous n'avons pas aidé	لَمْ نَنْصُرْ
Tu n'as pas aidé	لَمْ تَنْصُرِيْ
Vous (2) n'avez pas aidé	لَمْ تَنْصُرَا
Vous (tous) n'avez pas aidé	لَمْ تَنْصُرُنَّ
Elle n'a pas aidé	لَمْ تَنْصُرْ
Elles (2) n'ont pas aidé	لَمْ تَنْصُرَا
Elles (toutes) n'ont pas aidé	لَمْ يَنْصُرُنَّ

Je n'écouterai jamais	لَنْ أَسْمَعَ
Nous n'écouterons jamais	لَنْ نَسْمَعَ
Tu n'écouteras jamais	لَنْ تَسْمَعَ
Vous (2) n'écoutererez jamais	لَنْ تَسْمَعَا
Vous (tous) n'écoutererez jamais	لَنْ تَسْمَعُوْا
Il n'écouterera jamais	لَنْ يَسْمَعَ
Ils (2) n'écouteront jamais	لَنْ يَسْمَعَا
Ils (tous) n'écouteront jamais	لَنْ يَسْمَعُوْا

لَا تَضْرِبُ	إِضْرِبْ
لَا تَضْرِبَا	إِضْرِبَا
لَا تَضْرِبُوا	إِضْرِبُوا
لَا تَضْرِبِي	إِضْرِبِيْ
لَا تَضْرِبَا	إِضْرِبَا
لَا تَضْرِبِنَّ	إِضْرِبِنَّ

لَا تَنْصُرُ	أَنْصُرْ
لَا تَنْصُرَا	أَنْصُرَا
لَا تَنْصُرُوا	أَنْصُرُوا
لَا تَنْصُرِيْ	أَنْصُرِيْ
لَا تَنْصُرَا	أَنْصُرَا
لَا تَنْصُرُنَّ	أَنْصُرُنَّ

لَا تَسْمَعُ	إِسْمَعْ
لَا تَسْمَعَا	إِسْمَعَا
لَا تَسْمَعُوا	إِسْمَعُوا
لَا تَسْمَعِيْ	إِسْمَعِيْ
لَا تَسْمَعَا	إِسْمَعَا
لَا تَسْمَعُنَّ	إِسْمَعُنَّ

Le participe actif : état descriptif qui indique l'auteur de l'action de façon épisodique et non continu.

Ex : décrit l'état de la personne qui réalise l'action d'écrire.

Voleur, décrit l'état de la personne qui réalise l'action de voler.

REGLES :

- le participe actif des verbes avec une racine de 3 lettres, se construit à partir du radical. Ex : فَعَل
- On introduit un | après la première lettre du radical. Ex : فَاعَل
- On met une kasra (zeir) ، en-dessous de la deuxième lettre du radical. Ex : فَاعِل

Ce qui donnera un mot sous la forme de فَاعِل d'où son appellation إِسْمُ فَاعِل

Celui qui écrit (écrivant, scribe, secrétaire) : كَاتِب = كَتَب

Celui qui connaît (connaisseur, savant) : عَالِم = عَلِم

Celui qui aide (assistant) : نَاصِر = نَصَر

Le participe passif : état descriptif qui indique celui (ce) qui subit l'action de façon épisodique et non continu.

Ex : Volé, décrit l'état de la personne qui subit l'action d'être voler.

REGLES :

- le participe actif des verbes avec une racine de 3 lettres, se construit à partir du radical. Ex : **فَعَل**
- On introduit un **م** avant la première lettre du radical. Ex : **مَفْعُل**
- On ajoute **و** après la deuxième lettre du radical. Ex : **مَفْعُول**

Ce qui donnera un mot sous la forme de **مَفْعُول** d'où son appellation **إِسْمُ مَفْعُول**

Celui (ce) qui est écrit : **كَتَب** = **مَكْتُوبٌ**

Celui (ce) qui est connu : **عَلِمَ** = **مَعْلُومٌ**

Celui (ce) qui est aidé : **نَصَرَ** = **مَنْصُورٌ**

Je vais établir sur terre un vicaire (s2 v 30)	إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً
Le Connaisseur de ce qui est caché et de ce qui est apparent (s13 v9)	عَلِمُ الغَيْبِ وَالشَّهْدَةِ
Cela est bien tracé dans le Livre [des décrets immuables]. (s17 v58) et par le jour promis! (s85 v2)	كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

REGLES :

Le duel, le pluriel ainsi que le féminin de ces 2 participes se construisent de la même façon que vue dans les leçons 2 et 6.

6 qualités de la croyante

قَانِتَاتٍ	مُؤْمِنَاتٍ	مُسْلِمَاتٍ
obéissantes	croyantes	musulmanes

سَائِحَاتٍ

سَائِحَاتٍ	عَابِدَاتٍ	تَائِبَاتٍ
jeûneuses	adoratrices	repentantes

5 qualités du croyant

وَالْقَانِتِينَ	وَالصَّادِقِينَ	الصَّابِرِينَ
les obéissants	les véridiques	les endurants

وَالْمُنْفِقِينَ

بِالْأَسْحَارِ	وَالْمُسْتَغْفِرِينَ	وَالْمُنْفِقِينَ
juste avant l'aube.	ceux qui implorent pardon	ceux qui dépensent

Lier chaque mot à sa traduction

L'évoqué	•	سَامِعٌ
(Celle qui est) l'ouverte.	•	مَذْكُورٌ
Les témoins. (2)	•	مَفْتُوحَةٌ
Le protégé.	•	صَادِقَاتٌ
L'endurant.	•	خَاسِعُونَ
Les craignants.	•	لَهُفْوَظٌ
L'auditeur (celui qui écoute).	•	شَاهِدَاتٍ
Les véridiques. (f)	•	صَابِرٌ

Compléter le tableau

	كَاتِبٌ
	كَاتِبَةٌ
	كَاتِبُونَ
	كَاتِبَاتٌ
	مَكْتُوبٌ
	مَكْتُوبَةٌ
	كَاتِبَانِ
	كَاتِبَاتَانِ